

Railroad

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

HÒA - XA VIỆT - NAM

CÔNG-LỆNH SỐ 24 (1956)

HOẠCH ĐỒ KẾ - TOÁN VÀ MỤC - LỤC

Ngân - sách áp - dụng cho

Niên - khóa 1956 - 1957

Nhà in Hòa-Xa V.N.

HOẠCH ĐỒ KÊ-TOÁN VÀ MỤC LỤC NGÂN-SÁCH (PLAN COMPTABLE ET NOMENCLATURE BUDGETAIRE) ÁP DỤNG CHO NIÊN-KHÓA 1956-57.

ĐIỀU 1 - MỤC ĐÍCH.- Công lệnh này ấn-định và phổ-biên hoạch đồ kê-toán và mục-lục Ngân-Sách phải áp-dụng cho niên-khóa 1956-57.

Những sự sửa đổi trên các văn-kiện này nhằm mục đích làm dễ dàng việc tính-toán giá vốn trên mỗi quãng đường khai-thác, cho các thủ vận-tải đường sắt; hành-khách - hành-lý - hàng-hóa đại-tốc - hàng hóa tiêu-tốc, v. v. ...

ĐIỀU 2 - NGUYÊN TẮC CĂN BẢN.- Theo nguyên tắc, thì tất cả các chi-phí liên thuộc đến một quãng đường nào thì phải sung đương ngay vào quãng đường đó, trừ ra những chi-phí của những sở chung (Etablissements communs) của các Ty, nằm giữa 2 quãng đường sắt, cần phải phân phối theo một tỷ-lệ hợp-lý, căn-cứ trên những kết quả đã thực hiện được trong niên-khóa qua rồi.

ĐIỀU 3 - HOẠCH ĐỒ KÊ-TOÁN.- Hoạch đồ kê-toán áp-dụng cho niên-khóa 1956-57 không có sửa đổi nhiều. Để tiện việc thi-hành và kiểm-soát, nhiều mục phụ được hợp lại thành mục chính, như trường hợp của các mục về lương bổng. Như vậy số mục kê-toán được giảm bớt quan trọng nhưng không có hại đến tính cách rõ ràng của hoạch đồ.

ĐIỀU 4 - MỤC LỤC NGÂN-SÁCH.- Mục-lục Ngân-Sách cũng được chia ra làm 6 chương riêng biệt :

- Chương 1 - Ty Trị-Sự Tổng-Quát
- - 2 - Ty Khai-Thác
- - 3 - Ty Cơ-Xa
- - 4 - Ty Ôc-lô và Kiên-Thiết
- - 5 - Ty Chuyển-vận và Hàng-Hải
- - 9 - Công trình kiên-thiết.

Chương 8 - Khai-thác tam-thời vùng Quinhơn đã được huỷ bỏ và nhập vào Ngân-Sách thường xuyên (Khu Quinhơn).

Chương 1 - Ty Trị-Sự Tổng-Quát gồm có các cơ-quan hành-chánh, đặt dưới quyền trực thuộc của Nha Giám-Đốc.

Chương 5 - Ty Chuyển-vận và Hàng-Hải cũng như trong niên-khóa 1955-56, ghi những công việc chuyển-vận hàng-hóa và việc khai-thác tàu thủy.

Chương 9 - Chương này giữ nguyên cấu tạo cũ: nghĩa là mỗi điều chỉ mỗi Ty và mỗi khoản chỉ mỗi Khu.

Chương 2 - 3 và 4 - Mỗi chương liên thuộc đến mỗi Ty đều được chia ra làm 2 phần :

Phần thứ nhất - Chỉ định những sở chung của Ty (Etablissements communs au Service) mà chi-phí không thể sung đường ngay vào quảng đường nào, và sau lại, phải phân-phối cho các quảng đường theo tỷ-lê số chi-phí trực-tiếp sung đường (dépenses directement ventilées).

Phần thứ hai - Gồm có những sở chuyên môn riêng biệt (Etablissements spécialisés) chia ra từng quảng đường để mỗi quảng đường đài-thọ những chi-phí trực thuộc và riêng biệt.

ĐIỀU 5 - VIỆC PHÂN CHIA CÁC KHU VÀ CÁC QUẢNG ĐƯỜNG. - Cơ sở đường sắt dưới vĩ-tuyến 17 về phương diện hành chánh và khai-thác được chia ra làm 4 Khu, gồm có những quảng đường sau đây :

A - KHU HÒA-XA SAIGON, gồm có :

- Quảng đường số 1 - Saigon-Mytho.....	70 cây số
- " " " " " " 2 - Saigon-Lochninh.....	141 -
- " " " " " " 3 - Saigon-M.mán-Phanhiết...	191 -
	<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>
	402 cây số

B - KHU HÒA-XA NHATRANG, gồm có :

- Quảng đường số 4 - Mườngmán-Nhatrang	280 cây số
(kề cả đường nhánh Tourcham-Krongpha và Ngã-Ba - Bangòi).	
- Quảng đường số 5 - Krongpha-Dalat	44 -
- " " " " " " 6 - Nhatrang-Haosón	95 -
	<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>
	419 cây số

C - KHU ĐANANG, gồm có :

- Quảng đường số 7 - Đảnảng-Đônghà	175 cây số
--	------------

D - KHU QUINHÓN, gồm có :

- Quảng đường số 8 - Vancanh-Quangngải	238 cây số
--	------------

Tổng cộng ... 1.234 cây số

ĐIỀU 6 - THẺ THỨC PHÂN CHIA CÁC CHI-PHÍ CỦA SỞ CHUYÊN MÔN CHUNG
(ETABLISSEMENTS SPECIALISÉS COMMUNS) NÀM GIỮA CÁC QUẢNG ĐƯỜNG NỘI LIÊN.

Từ trước đến giờ, những chi-phí hoặc về nhân viên hoặc về vật-liệu cho những cơ-quan chuyên môn này như Ga và Hạm Xa-Vụ Saigon, Mường-Mán - Nhatrang, đều nhập chung lại; nay cần phải chia ra riêng biệt cho mỗi quảng đường Saigon-Mytho, Saigon-Lochninh, Saigon-Mườngmán-Phanhiết; Ga và Xa-Vụ Mườngmán phải chia ra cho quảng đường Saigon-Mườngmán-Phanhiết và quảng đường Mườngmán-Nhatrang; Ga và Xa-Vụ Nhatrang, cần phải chia cho quảng đường Mườngmán-Nhatrang và quảng đường Nhatrang-Haosón. Những cơ-quan chuyên môn chung cho Ty Cơ-Xa (Xưởng Chính hòa, Xa-luân Saigon, v.v. ...) cho Ty Ôc-lộ (Hạm Dinh-Thự Saigon....

Saigon - Hạt 1, Hạt cầu sắt, Xưởng Ôc-lô Saigon, v. v. ...) đều phải được chia từng quãng đường như thể thức nói trên. Như vậy các tờ ghi công (feuilles d'attachement) các phiếu vật-liệu (bons de sortie) phải được lập ra riêng biệt cho mỗi quãng đường.

Trong trường hợp nhân viên giúp việc chung cho nhiều quãng đường và vật-liệu cũng dùng chung cho các quãng đường đó, thì sự phân chia phải thi-hành theo tỷ-lệ ấn-định như sau :

A - KHU SAIGON. -

Quãng đường

	Saihon-Mytho	Saigon-Locninh	Saigon-Muongman-Phanthiet	Cong Chung.
a) <u>Cơ-quan chung Ty Khai-Thác:</u>				
1 - Ga Saigon) Chi về nhân viên.....	40	10	50	100%
) Chi về đồn tạc xe, vật-liệu và lính tinh.	30	10	60	100
2 - Xa-Vụ Saigon..... (Tất cả các loại chi-phí)	40	10	50	100
b) <u>Cơ-quan chung Ty Cơ-Xa :</u>				
1 - Xưởng Chíhoà.....	30	10	60	100
2 - Xa-luân Saigon (Tất cả các loại chi-phí)	20	20	60	100
c) <u>Cơ-quan chung Ty Ôc-lô :</u>				
1 - Hạt - Dinh-thự Saigon...	20	30	50	100
2 - Hạt 1	60		40	100
3 - Hạt cầu sắt)	20	30	50	100
4 - Xưởng Ôc-lô Saigon)..... (Tất cả các loại chi-phí)				
B - <u>KHU NHATRANG.</u> -	Saigon-M. Man P. Thiet	M. Man Nhatrang	Nhatrang Haoson	Cong Chung.
a) <u>Cơ-quan chung Ty Khai-Thác:</u>				
1 - Ga Muong-Man)	40	60		100
2 - Xa-Vụ Muongman).....				
3 - Ga Nhatrang)		70	30	100
4 - Xa-Vụ Nhatrang)..... (Tất cả các loại chi-phí)				
b) <u>Cơ-quan chung Ty Cơ-Xa :</u>				
1 - Xưởng Muongman.....	40	60		100
2 - Xưởng Nhatrang (Tất cả các loại chi-phí)		70	30	100
c) <u>Cơ-quan chung Ty Ôc-lô :</u>				
1 - Hạt 8 (Tất cả các loại chi-phí)		40	60	100

ĐIỀU 7 - PHÂN CHIA CÁC MỤC THU. -

Theo hoạch đồ kê-toán, những số thu của Hỏa-Xa được chia ra làm 2 thứ :

A - Số thu về vận tải đường sắt gồm có :

- Hành khách
- Hành lý
- Hàng hóa đại tốc
- Hàng hóa tiểu tốc.

B - Số thu ngoài lãi vận tải.

Số thu vận tải đường sắt phải ghi vào sổ sách theo số hiệu Ngân-Sách (Codes budgétaires) chỉ định như sau :

- 201 - Quảng đường số 1 - Saigon-Mytho
- 202 - - - 2 - Saigon-Lochninh
- 203 - - - 3 - Saigon-Muongman-Phanthiet
- 204 - - - 4 - Muongman-Nhatrang
- 205 - - - 5 - Krongpha-Dalat
- 206 - - - 6 - Nhatrang-Haoson
- 207 - - - 7 - Danang-Dongha
- 208 - - - 8 - Vancanh-Quangngai.

Số thu ngoài lời vận tải đường sắt, phải sung đương theo Ty Trung-Ưng của Ty nào hưởng số thu (Service Central des Services auxquels se rapportent les recettes).

THI DU : Số thu về cho mượn nhà đất phải sung đương vào Ty Trung-Ưng Oc-lộ (Chương 4 điều 1 khoản 0).

Số thu về Ty Tiếp-Liêu : Chương 1 điều 4 khoản 0.

ĐIỀU 8 - CHỈ-THỊ CHUNG CHO VIỆC SUNG ĐƯƠNG VÀO MỤC LỤC NGÂN-SÁCH (NOMENCLATURE BUDGETAIRE) VÀ VIỆC XỬ DỤNG CÁC MỤC TRONG HOẠCH ĐỒ KẾ-TOÁN (PLAN COMPTABLE).

Những chỉ-thị trên đây về việc sung đương vào mục-lục Ngân-Sách phải áp-dụng cho những mục chỉ (loại 6 của hoạch đồ kế-toán - classe 6 des Comptes du plan comptable) và những mục thu (loại 7 của hoạch đồ - classe 7 des Comptes).

Tất cả tác dụng kế-toán khác liên thuộc đến hoạt động của Hỏa-Xa và xếp về loại 1, 2, 3, 4, 5 và 8 của hoạch đồ kế-toán đều phải sung đương vào số hiệu Ngân-Sách duy nhất của mỗi Ty Trung-Ưng (Code budgétaire unique du Service Central).

- Chương 2 điều 1 khoản 0 - cho tất cả tác-dụng kế-toán thuộc Ty Khai-Thác.
- - 3 - 1 - 0 - -do- Ty Cơ-Xa
- - 4 - 1 - 0 - -do- Ty Oc-lộ
- - 5 - 1 - 0 - -do- Ty Chuyên vận Hàng-Hải.
- - 9 - 1 - 0 - -do- Công trình kiên thiết.

Riêng về chương 1 để cho được thêm rõ ràng và tiện việc theo dõi mục kế-toán, cần phải áp-dụng những số hiệu Ngân-Sách sau đây :

- Chương 1 điều 3 khoản 0 - cho tất cả tác dụng thuộc Ty Hành-Chánh
- - 1 - 4 - 0 - -do- Ty Tiếp-Liêu
- - 1 - 5 - 0 - cho tất cả tác dụng thuộc cơ-quan hành-chánh ngoài 2 cơ-quan kể trên.

ĐIỀU 9 - BIỆN PHÁP ÁP DỤNG. - Công lệnh này huỷ bỏ và thay thế: ^ ^

- 1 - Công-lệnh số 22 (1952)
- 2 - - - 18 (1955)
- 3 - - - 21 (1955)
- 4 - - - 31 (1955)

và tất cả các công-văn liên thuộc đến sự sửa đổi hoạch đồ kế-toán và mục-lục Ngân-Sách.

Saigon, ngày 19 tháng 6 năm 1956.

GIAM-ĐỐC HOA-XA VIỆT-NAM,

TRẦN LÊ QUANG.

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

HÒA - XA VIỆT - NAM

NIÊN KHÓA 1956 - 1957

HOẠCH ĐỒ KẾ - TOÁN

Nhà in Hòa-Xa V.N.

REGIE DES CHEMINS DE FER
DU VIËT-NAM.

EXERCICE 1956-57

PLAN COMPTABLE

I. - COMPTES DE BILAN.

<u>TITRES DES COMPTES</u>	<u>CODE MECANOGRAPHIQUE</u>
<u>CLASSE I - CAPITAUX</u>	<u>CAPITAUX</u>
<u>10 - CAPITAUX DE FINANCEMENT</u>	<u>CAPITAUX FINANC</u>
105 - <u>Aide extérieure</u> x (1)	1050 - <u>AIDE EXTERIEURE</u>
106 - <u>Budget Régie</u> 2 = 7 + 9 - <i>action</i>	<u>BUD REGIE</u>
x 1060 - <u>Fonds de Renouv. investi</u> (2)	1060 - <u>FDS REN INV</u>
x 1061 - <u>Compte d'Exploitation</u> (3)	1061 - <u>FIN CTE EXPLON</u>
<u>11 - RESERVES</u> 30M <i>Si au dossier, le B. Nat. y verse le complément</i>	<u>RESERVES</u>
x 112 - <u>Fonds de réserve</u> 7/4	1120 - <u>FONDS RESERVE</u>
x 115 - <u>Réserve pour Fonds de Roul. complém.</u> (5)	1150 - <u>RES FDS RT COMP</u>
x 118 - <u>Réserve Spéciale de réévaluation</u> (6)	1180 - <u>RES SP REEVALUA</u>
<u>13 - FONDS DE RENOUVELLEMENT</u>	<u>FONDS RENOUVEL</u>
x 130 - <u>Fonds de Renouvellement disponible</u> (7)	1300 - <u>FDS RENOUV DISP</u>
x 131 - <u>Fonds de Renouv. engagé des ex. ant.</u> (8)	1310 - <u>FDS REN ENG EA</u>
x 132 - <u>Fonds de Renouv. engagé ex. en cours</u> (9)	1320 - <u>FDS REN ENG EC</u>
<u>16 - EMPRUNTS A PLUS D'UN AN</u>	<u>EMPR PLUS 1 AN</u>
161 - <u>Garantis par l'Etat Français</u>	1610 - <u>EMP GAR EF 1AN</u>
x 164 - <u>Non gagés (Pensions Civiles)</u>	1640 - <u>EMP N GAGE 1AN</u>
x 166 - <u>Emprunts amortis</u>	1660 - <u>EMPRUNTS AMORT</u>
x 169 - <u>Avances du Trésor</u>	<u>AVANCES TRESOR</u>
1690 - <u>Fonds de Roulement</u>	1690 - <u>AV FD ROULEMENT</u>
1691 - <u>Avance remboursable</u>	1691 - <u>AV REMB TRESOR</u>
<u>17 - COMPTES DE RELATION</u>	<u>CPTES RELATION</u>
171 - <u>Relation Contrôle des Recettes</u>	1710 - <u>RELATION CR</u>
172 - <u>Relation Comptabilité Générale</u>	1720 - <u>RELATION CGF</u>

CLASSE 2 - COMPTES DE VALEURS IMMOBILISEES

VALEURS IMMOBIL

20 - FRAIS D'ETABLISSEMENT

FRAIS ETABLISS

204 - Frais d'acquisition des immobilisations.

2040 - FR ACQ IMMOBIL

208 - Amortissement des frais d'acquisition.

2080 - AMORT FR ACQUIS

21 - IMMOBILISATIONS

IMMOBILISATIONS

212 - Terrains et Constructions

TERRAINS CONSTR

2120 - Voie - Matricule I

2120 - IMM VOIE MLE I

2121 - Etablissements de la Régie
Matricule II

2121 - IMM ETAB MLE 2

2122 - Ouvrages d'art - Matricule III

2122 - IMM O ART MLE 3

2123 - Amortissements de terrains et
Constructions.

2123 - AMORT TER CONST

2124 - Subventions non remboursables.

2124 - SUBV N REMB TER

214 - Matériel et Outillage

MATERIEL OUTILL

2140 - Matériel et Mobilier des
bureaux et logements.

2140 - IMM MAT BUR LOG

2141 - Matériel et Agrès des Gares
et Trains.

2141 - IMM MAT GA TR

2142 - Matériel et Outillage des
Ateliers et Dépôts.

2142 - IMM MAT ATE DEP

2143 - Matériel tracteur et roulant

2143 - IMM MAT T ET R

2144 - Matériel et Outillage de la
Voie et des Bâtiments.

2144 - IMM MAT V ET B

2145 - Matériel automobile

2145 - IMM MAT AUTO

2146 - Matériel Maritime, fluvial
et aéronautique

2146 - IMM MAT MFA

2147 - Amortissement du matériel et
outillage

2147 - AMORT MAT OUTIL

2148 - Subventions non remboursables

2148 - SUBV N REMB MAT

23 - IMMOBILISATIONS EN COURS

IMMOB EN COURS

232 - Constructions

IEC CONSTRUCT

2320 - Voie - Matricule I

2320 - IEC VOIE MLE I

2321 - Etablissements de la
Régie - Matricule II

2321 - IEC ETAB MLE 2

2322 - Ouvrages d'art -
Matricule III

2322 - IEC O ART MLE 3

234 - Matériel et Outillage

2340 - IEC MAT OUTILL

25 - PRETS A PLUS D'UN AN

PRETS PLUS 1 AN

250 - Avances à l'Economat

2500 - AVANC ECONOMAT

252 - Prêt au Service de Navigation

2520 - PRET SCE NAVIG

27 - DEPOTS ET CAUTIONNEMENTS

DEPOTS CAUTIONN

270 - Dépôts et cautionnements versés

2700 - DEP CAUT VERS

CLASSE 3 - COMPTES DE STOCK

COMPTES STOCK

30 - MATIERES EN APPROVISIONNEMENTS

MAT EN APPROVIS

301 - Sur Fonds de Roulement

APPRO FR

- 3010 - Approvisionnements de la voie
- 3011 - -do- de la Traction.
- 3012 - Combustibles
- 3013 - Matières et Matériel divers

- 3010 - APPRO VOIE FR
- 3011 - APPRO TRACT FR
- 3012 - COMBUSTIBLES FR
- 3013 - MAT MATE DIV FR

302 - Sur Fonds de Renouvellement

APPRO FDS REN

- 3020 - Approvisionnements de la voie
- 3021 - -do- de la Traction
- 3023 - Matériel divers

- 3020 - APP VOIE FD REN
- 3021 - APP TRAC FD REN
- 3023 - AP MAT D FD REN

31 - APPROVISIONNEMENTS EN COURS

APPRO EN COURS

310 - Sur Fonds de Roulement

APP ENCOURS FR

- 3100 - Achats
- 3101 - Travaux en Régie

- 3100 - ACHATS FR
- 3101 - TRAV REGIE FR

312 - Sur Fonds de Renouvellement

3120 - APP ENCOURS FRT

316 - Anciens Budgets Régie Indochine

3160 - APP ENCOURS BRI

32 - MAGASINS SECONDAIRES

MAGASIN SECOND

321 - Matériel et Traction

3210 - MAG SECOND MT

322 - Voie et Bâtiments

3220 - MAG SECOND VB

325 - Reconstruction

3250 - MAG SECOND REC

36 - TRAVAUX EN COURS

TRAV EN COURS

361 - Matériel et Traction

3610 - TRAV ENCOURS MT

362 - Voie et Bâtiments

3620 - TRAV ENCOURS VB

37 - FRAIS ACCESSOIRES

3700 - FRAIS ACCESSOIR

38 - PLUS OU MOINS VALUES D'INVENTAIRE

3800 - PLUS MOINS VALU

39 - OPERATIONS D'ORDRE

3900 - OPERATION ORDRE

CLASSE 4 - COMPTES DE TIERS

COMPTES TIERS

40 - FOURNISSEURS

FOURNISSEURS

- 400 - Fournis
- 402 - Marchandises recues sans factures
- 407 - Retenues de garantie
- 408 - Avances aux Fournisseurs

- 4000 - FOURNISSEURS
- 4020 - MARCH SANS FACT
- 4070 - RETENUES GARANT
- 4080 - AVANCES FOURNIS

41 - CLIENTS

CLIENTS

- 410 - Clients
- 411 - Ex-Budget d'Intérêt Militaire
- 412 - Clients douteux
- 418 - Avances recues sur travaux ou transports à exécuter pour les tiers.

- 4100 - CLIENTS
- 4110 - EX BIM
- 4120 - CLIENTS DOUTEUX
- 4180 - AVANCES S TRAV

42 - PERSONNEL

PERSONNEL

- 420 - Avances au Personnel
 - 4201 - Avances sur solde
 - 4203 - Avances du TET
 - 4204 - Cessions de matières aux agents.
- 425 - Salaires impayés
- 426 - Délégations de solde
- 427 - Opposition et Saisies-arrêt.

- AVANC PERSONNEL
- 4201 - AV SUR SOLDE
- 4203 - AVANCES TET
- 4204 - CESS MAT AUX AG
- 4250 - SALAIRES IMPAYE
- 4260 - DELEGAT SOLDE
- 4270 - OPPOSIT SAISIES

43 - ETAT

ETAT

- 436 - Impôts et taxes
 - 4360 - Taxes sur chiffres d'affaires
- 438 - Reconstruction

- IMPOTS ET TAXES
- 4360 - TAXE SUR CA
- 4380 - RECONSTRUCTION

46 - DEBITEURS ET CREDITEURS DIVERS

DEB ET CRED DIV

- 462 - Cautionnements recus
 - 4620 - Cautionnements et nantissements.
 - 4621 - Dépôts d'arrhes

- CAUTION RECUS
- 4620 - CAUTION NANTISS
- 4621 - DEPOTS ARRRES

463 - <u>Comité de Solidarité</u>	4630 - COMPTE SOLIDAR
466 - <u>Caisse de Retraites</u>	CAISSES RETRAIT
4661 - CRRFOM	4661 - CR RFFOM
4663 - CMR	4663 - CMR
4665 - SNCF	4665 - CR SNCF
4666 - CFVN	4666 - CR CFVN
4667 - CPCVN	4667 - CPCVN
467 - <u>Comptes courants spéciaux</u>	CTES COURANTS SP
4670 - OFERFOM	4670 - OFERFOM
4671 - Ch. de Fer Royaux du Cambodge	4671 - FER CAMBODGE
4673 - SIFA	4673 - SIFA
4675 - Aide Economique Américaine	4675 - A E AMERICAINE
4676 - Economat	4676 - ECONOMAT
468 - <u>Comptes Divers</u>	COMPTES DIVERS
4681 - Bons et Réquisitions	4681 - BONS ET REQUIS
4682 - Centralisateurs des Gares	4682 - CENTRAL GARES
4683 - Gares et Stations	4683 - GARES ET STATIO
4684 - Remb. dus sur expéditions	4684 - REMB SUR EXPED
4685 - Sommes à dispositions des Tiers.	4685 - SOMMES A DISPOS
4686 - Collecte pour Invalides	4686 - COLLECTE INVAL
4689 - Autres débit. et créditeurs	4689 - AUT DEB ET CRED
469 - <u>Avances Fonds de Renouvellement</u>	4690 - AVANCES F RENOUV
47 - <u>COMPTES DE REGULARISATION - PASSIF</u>	CTE REGUL PASSIF
470 - <u>Charges à payer</u>	CHARGES A PAYER
4701 - Charges d'emprunt à payer	4701 - CHARG EMP A PAY
4702 - Charges diverses à payer	4702 - CHARG DIV A PAY
48 - <u>COMPTES DE REGULARISATION - ACTIF</u>	CTE REGUL ACTIF
487 - <u>Restes à facturer</u>	4870 - RESTES A FACT
49 - <u>COMPTES D'ATTENTE A REGULARISER</u>	COMPTE ATTENTE
490 - <u>Dépenses de personnel à répartir</u>	DEP PERS REPART
4901 - Matériel et Traction	4901 - DEP PERS REP MT
4902 - Voie et Bâtiments	4902 - DEP PERS REP VB
4903 - Autres Services	4903 - AUTRES SERVICES
492 - <u>Dépenses de mat. indirectes à répartir.</u>	MAT IND REPART
4920 - Matériel et Traction	4920 - MAT IND REP MT
4921 - Voie et Bâtiments	4921 - MAT IND REP VB

493 - <u>Recettes à répartir</u>	<u>RECETTES REPART</u>
4930 - Recettes diverses du trafic à appliquer	4930 - REC DIV TRAFIC
4931 - Recettes diverses hors trafic à appliquer.	4931 - REC HORS TRAFIC
494 - <u>Dépenses à répartir</u>	4940 - DEPENSES REPART
495 - <u>Versements des gares</u>	4950 - VERSEMENT GARES
496 - <u>Rectifications aux gares</u>	4960 - RECTIFIC GARES
497 - <u>Opérations débitrices à régler</u>	4970 - OP DEBIT REGLER
498 - <u>Opérations créditrices à régler</u>	4980 - OP CRED REGLER

CLASSE 5 - COMPTES FINANCIERS

COMPTES FINANCIERS

52 - EFFETS A PAYER ET TITRES DE PAIEMENT

EFF PAYER ET PAIEMENT

520 - Mandats de paiement

MANDATS PAIEMENT

5201 - SAIGON
5202 - NHATRANG
5203 - TOURANE
5205 - QUINHON

5201 - MP SAIGON
5202 - MP NHATRANG
5203 - MP TOURANE
5205 - MP QUINHON

521 - Mandats de solde

MANDATS SOLDE

5211 - Services Généraux
5212 - Service EX
5213 - Service MT
5214 - Service VB
5215 - Transit et Navigation
5219 - Reconstruction

5211 - MS SERV GEN
5212 - MS SERV EX
5213 - MS SERV MT
5214 - MS SERV VB
5215 - MS TR NAV
5219 - MS RECONST

53 - EFFETS A RECEVOIR ET TITRES DE RECETTES

EFF REC ET RECETTES

530 - Mandats de recettes

MANDATS RECETTES

5301 - Bons et Réquisitions
5303 - Divers

5301 - MR BONS ET REQ
5303 - MR DIVERS

56 - BANQUES

BANQUES

562 - Banques au Vietnam

BANQUES VIETNAM

5620 - B.F.C. SAIGON Cpte 28.686
5625 - Crédit cal du VN - No 26
5627 - Banque cal et Ind. du VN
No 434
5629 - B.N.C.I. SAIGON - No 1915

5620 - BFC SAIGON
5625 - CREDIT COMM VN
5627 - BCI VN

5629 - BNCI SAIGON

564 - Banques à l'Etranger

BANQUES ETRANG

5640 - Banque Société Générale de
Belgique c/ No 731.126

5640 - BQUE STE G BELG

568 - Comptes au Trésor

COMPTES TRESOR

5680 - Trésor Saigon c^{te} - 13-SI
5681 - Trésor Phanhiêt
5682 - Trésor Nhatrang 1201-SI
5683 - Paierie HUE
5684 - Paierie DALAT 819-SI
5685 - Trésor Tourane 1306-SI
5686 - Paierie Quinhon 3101-SI

5680 - TRESOR SAIGON
5681 - TRESOR PHANTHIET
5682 - TRESOR NHATRANG
5683 - PAIERIE HUE
5684 - PAIERIE DALAT
5685 - TRESOR TO
5686 - PAIERIE Q N

57 - CAISSES

CAISSES

570 - Caisse Générale Saigon

5700 - CAISSE GLE SGON

571 - Caisse Centrale Nhatrang

5710 - CAISSE CENT NT

572 - Caisse Centrale Tourane

5720 - CAISSE CENT TO

573 - Caisse Centrale Quinhon

5730 - CAISSE QUINHON

574 - Caisse Agent de Paiement Saigon

5740 - CAISSE AP SGON

578 - Caisses Particulières

5780 - CAISSES PARTIC

59 - VIREMENTS INTERNES

VIREMENTS INTER

590 - Virement de Fonds

5900 - VIREMENTS FONDS

II.- COMPTES DE GESTION.

CLASSE 6 - COMPTES DE CHARGES PAR NATURE

CTE DE CHARGES

60 - MATIERES

MATIERES

600 - Matières - Matériel et divers

6000 - MAT MATER DIVER

601 - Combustibles

6010 - COMBUSTIBLES

602 - Lubrifiants et Graisses

6020 - LUBRIF GRAISSE

61 - FRAIS DE PERSONNEL

FRAIS PERSONNEL

610 - Rémunérations du Personnel

REMUNER PERSONN

6101 - Appoint. et salaires de base

6101 - APPOINT SALAIRE

6102 - Primes de fin d'année

6102 - PRI FIN ANNEE

6103 - Primes et indemnités diverses

6103 - PR IND DIVERS

6104 - Allocations familiales

6104 - ALLOC FAMILIAL

611 - Rémunérations diverses

6110 - REMUNER DIVERS

612 - Rémunérations d'intermédiaires

6120 - REMUNER INTERM

613 - Charges Sociales

CHARGES SOCIAL

6131 - Contribution patronale
retraite

6131 - CONT PATR RETR

6132 - Cotisation à l'assurance
sociale et Comité de
solidarité.

6132 - COT ASS SOC CS

6133 - Préavis Pécule et licenciement

6133 - PREA PEC LICENC

6134 - Hospitalisations et frais
médicaux

6134 - HOSP FS MEDI

6135 - Oeuvres Sociales diverses

6135 - OEUVRES S DIVER

615 - Pensions de Retraites CFVN

PENS RET CFVN

6150 - Retraites et invalidité

6150 - RETR INVAL

6151 - Veuves et orphelins

6151 - VEUVE ORPH

62 - IMPOTS ET TAXES

IMPOTS ET TAXES

620 - Taxes et Impôts directs

6200 - TAXES IMP DIREC

621 - Taxes et Impôts indirects
(chiffre d'affaires)

6210 - TAX IMP INDIRECT

623 - Taxes et Droits d'enregistrement

6230 - TAX DROIT ENREG

624 - Taxes diverses

6240 - TAXES DIVERSES

63 - FRAIS POUR BIENS

630 - Loyers et charges locatives

- 6300 - Terrains
- 6301 - Constructions
- 6302 - Matériel et Outillage
- 6303 - Divers

631 - Entretien et répar. Matér. tract. et roulant.

- 6310 - Locomotives et tenders
- 6311 - Autorails - Fourg. Autom. Diesel.
- 6312 - Matériel Voyageurs
- 6313 - Matériel Marchandises
- 6314 - Matériel Automobile

632 - Entretien et répar. du Matériel et mobilier.

- 6320 - Matériel fixe
- 6321 - Matériel Télécommunications
- 6322 - Matériel de bureau
- 6323 - Mobilier
- 6325 - Matériel divers

633 - Entretien et répar. des voies et installations.

- 6330 - Voie
- 6331 - Bâtiments
- 6332 - Logements
- 6333 - Ouvrages d'Art
- 6334 - Installations hydrauliques
- 6335 - Inst. de sécurité et Téléc.
- 6336 - Installations fixes

634 - Acquisition et entretien du PMO

635 - Entretien et rép. du mat. maritime et fluvial.

- 6350 - Entretien courant
- 6351 - Visites périodiques Carénage
- 6352 - Réparations accidentelles
- 6353 - Aménagements nouveaux

638 - Primes d'Assurances

FRAIS PR BIENS

LOYERS ET CHARG

- 6300 - LC TERRAINS
- 6301 - LC CONSTRUCT
- 6302 - LC MATER OUTILL
- 6303 - LC DIVERS

EN REP MAT TR R

- 6310 - ENT REP LOCO TD
- 6311 - ENT REP AUTOR F
- 6312 - ENT REP MAT VOY
- 6313 - ENT REP MA MARC
- 6314 - ENT REP MA AUTO

EN REP MAT MOB

- 6320 - ENT REP MA FIXE
- 6321 - ENT REP MA TELE
- 6322 - ENT REP MAT BUR
- 6323 - ENT REP MOBILI
- 6325 - ENT REP MAT DIV

EN REP VB INST

- 6330 - EN REP VOIE
- 6331 - EN REP BATIMENT
- 6332 - EN REP LOGEMENT
- 6333 - EN REP OUV ART
- 6334 - EN REP INST HYD
- 6335 - EN REP INST SEC
- 6336 - EN REP INST FIX

6340 - ACQ ENT P M O

ENT REP MAT MAR

- 6350 - ENT CT MAT MAR
- 6351 - VIS PER CAREN
- 6352 - REP ACCIDENT
- 6353 - AM NOUV MAT MAR

6380 - PRIMES ASSURANC

64 - <u>TRANSPORTS ET DEPLACEMENT</u>	<u>TRANSP DEPLACEMENT</u>
640 - <u>Frais de transport du personnel</u>	6400 - FR TRANSP PERS
641 - <u>Ind.pour voyages et déplacements</u>	6410 - IND VOY DEPL
642 - <u>Transports en service</u>	6420 - TRANSP SERVICE
644 - <u>Frais de manoeuvres</u>	6440 - FRAIS MANOEUV
65 - <u>FOURNITURES EXTERIEURES</u>	<u>FOURNIT EXTER</u>
650 - <u>Fournitures faites à la Régie</u>	<u>FOURN A REGIE</u>
6500 - Eau	6500 - FAR EAU
6501 - Electricité	6501 - FAR ELECTRI
6504 - Divers	6504 - FAR DIVERS
651 - <u>Travaux à l'Entreprise</u>	6510 - TRAVAUX ENTREP
66 - <u>FRAIS DE GESTION GENERALE</u>	<u>FRAIS GEST GLE</u>
660 - <u>Publicité et propagande</u>	6600 - PUBLIC PROPAG
661 - <u>Missions - Réceptions</u>	6610 - MISSION RECEPT
663 - <u>Documentation Générale</u>	6630 - DOCUM GENERALE
664 - <u>Frais de PTT</u>	6640 - FRAIS P T T
665 - <u>Frais d'acte et Contentieux</u>	6650 - FRAIS ACT CONT
666 - <u>Cotisations et subventions</u>	6660 - COTISAT SUBVENT
667 - <u>Assurances Générales</u>	<u>ASSURANCES GLES</u>
6670 - Voyageurs	6670 - ASS GLE VOYAGEU
6671 - Marchandises	6671 - ASS GLE MARCHAN
6672 - Indemnités aux tiers	6672 - INDITES A TIERS
67 - <u>FRAIS FINANCIERS</u>	<u>FRAIS FINANCIER</u>
670 - <u>Int.sur emprunts et frais bancaires</u>	6700 - INTER FR BANC
675 - <u>Commissions sur ouvert.de crédits.</u>	6750 - COMM O C
68 - <u>DOTATION DE L'EXERCICE</u>	<u>DOTATION EXERC</u>
680 - <u>Fonds de Réserve</u>	6800 - DOT FDS RESERVE
681 - <u>Amortissements</u>	6810 - AMORTISSEMENTS
682 - <u>Fonds de Renouvellement</u>	6820 - FOND RENOUVELL
683 - <u>Particip.financière OFERFOM</u>	6830 - PARTIC OFERFOM
684 - <u>Charges d'Emprunts</u>	6840 - CHARGES EMPRUNT
685 - <u>Dépenses sur plusieurs exercices</u>	6850 - DEP PLUSI EXERC
69 - <u>DEPENSES EXCEPTIONNELLES</u>	<u>DEP EXCEP</u>
691 - <u>Dépenses dues au typhon</u>	6910 - DEP TYPHON

CLASSE 7 - COMPTES DE PRODUITS PAR NATURE

CPTES PRODUITS

70 - TRANSPORTS FERROVIAIRES

TRANSP FERROVIA

700 - Commerce

TR FER COMMERCE

7000 - Voyageurs

7000 - TR FER C VOYAG

7001 - Bagages

7001 - TR FER C BAGAG

7002 - R.A.

7002 - TR FER C RA

7003 - R.O.

7003 - TR FER C RO

7004 - Divers

7004 - DIVERS

701 - Services Administratifs

TR FER S ADMIN

7010 - Voyageurs

7010 - TR FER SA VOYAG

7011 - Bagages

7011 - TR FER SA BAGAG

7012 - R.A.

7012 - TR FER SA RA

7013 - R.O.

7013 - TR FER SA RO

7014 - Divers

7014 - TR FER SA DIVER

703 - Recettes provisoires en cours de vérification

7030 - REC PROVIS TF

71 - TRANSPORTS ANNEXES

TRANSP ANNEXES

710 - Service Automobile

7100 - SERVICE AUTOMOB

711 - Transit et Camionnage

7110 - TRANSIT CAMION

7111 - Commerce

7111 - TA TC CCE

7112 - Services Administratifs

7112 - TA TC SA

7113 - Opérations Douane et Transit

7113 - TA TC DOUANE

712 - Transports maritimes

TRANS MARITIMES

7120 - Frêt Commerce

7120 - TA MAR FRET CCE

7121 - Frêt Sces Administratifs

7121 - TA MAR FRET SA

713 - Manutentions

MANUTENTIONS

7130 - Commerce

7130 - TA MANUT CCE

7131 - Services Administratifs

7131 - TA MANUT S ADM

715 - Recettes provisoires en cours de vérification.

7150 - REC PROVIS TA

72 - ASSURANCES MARCHANDISES

ASSUR MARCHAND

720 - R.A.

7200 - ASS MARC RA

721 - R.O.

7210 - ASS MARC RO

722 - Recettes provisoires en cours de vérification

7220 - REC PROVIS AM

73 - RECETTES HORS TRAFIC

- 731 - Exploitations annexes.
 - 7310 - Imprimerie
 - 7313 - Mécanographie
- 732 - Cessions
 - 7320 - Cessions à divers
 - 7325 - Frais généraux sur cessions
- 733 - Locations
 - 7330 - Habitations
 - 7331 - Buffets - Restaurants
 - 7332 - Bâtiments
 - 7334 - Terrains
 - 7335 - Matériel
- 734 - Recettes diverses
 - 7340 - Embranch. particuliers
 - 7342 - Ponts de charg. et Passages
à niveau privés.
 - 7345 - Divers

74 - RECETTES D'ORDRE

- 740 - Transports ferrov. en service
 - 7400 - Détail et wagons complets
 - 7402 - Trains de service taxés
 - 7403 - Machines de manoeuvre
- 741 - Transports annexes en service
 - 7410 - Service Automobile
 - 7411 - Transit et Camionnage
 - 7412 - Transports Maritimes
 - 7413 - Manutentions
- 742 - Cessions intérieures
- 743 - Exploitations annexes
 - 7430 - Imprimerie
 - 7431 - Fabrication glace
 - 7432 - Mécanographie
- 745 - Recettes prov. en cours de vérific.

77 - PRODUITS FINANCIERS

- 773 - Intérêts des comptes-courants
débiteurs

78 - RISTOURNES RABAIS ET REMISES

- 780 - Obtenus des Fournisseurs
- 785 - Pénalités

RECETTES H TRAF

- RHT EXPL ANNEX
 - 7310 - RHT IMPRIMERIE
 - 7313 - RHT MECANO
- RHT CESSIONS
 - 7320 - RHT CESS DIV
 - 7325 - RHT FR GX CESS
- RHT LOCATIONS
 - 7330 - RHT LOC HABITAT
 - 7331 - RHT LOC BUF RES
 - 7332 - RHT LOC BAT
 - 7334 - RHT LOC TERRAIN
 - 7335 - RHT LOC MATER
- RHT RECETTE DIV
 - 7340 - RHT RD EMBRANCH
 - 7342 - PONT PASS NIV
 - 7345 - RHT RD DIVERS

RECETTES ORDRE

- RO TRANS SERV
 - 7400 - RO TS DETAIL VC
 - 7402 - RO TS TR TAXES
 - 7403 - RO TS MACH MAN
- RO TR ANN SERV
 - 7410 - RO TAS AUTO
 - 7411 - RO TAS TRANSIT
 - 7412 - RO TAS MARITIME
 - 7413 - RO TAS MANUTENT
- 7420 - CESSIONS INTER
- RO EXPL ANNEXES
 - 7430 - RO IMPRIMERIE
 - 7431 - RO FABR GLACE
 - 7432 - RO MECANO
- 7450 - REC PROVIS RO

PRODUITS FINANC

- 7730 - INTER C C DEBIT

RIST RAB REMISE

- 7800 - RIST FOURNISS
- 7850 - PENALITES

III.- COMPTES DE RESULTATS

CLASSE 8 - COMPTES DE RESULTATS

80 - EXPLOITATION GENERALE

87 - COMPTES DE PERTES ET PROFITS

870 - Pertes et Profits de l'exercice

872 - Pertes et Profits des exercices antérieurs.

8720 - Rentrées sur créances amorties.

8721 - Reprise sur provisions antérieures.

8723 - Charges imputables à des exercices antérieurs.

8724 - Produits imputables à des exercices antérieurs.

874 - Pertes et Profits exceptionnels

8740 - Réalisations d'immobilisations corporelles.

8744 - Différences de change

8745 - Créances irrécouvrables

8746 - Récupération des matières et matériel.

8747 - Pertes provenant des amortissements sur immobilis.

8749 - Pertes et profits exceptionnels divers.

88 - RESULTATS DE L'EXERCICE

880 - Résultats des exercices antérieurs.

881 - Résultats de l'exercice

89 - BILAN.

890 - Bilan d'ouverture

891 - Bilan de clôture

CPTES RESULTATS

8000 - EXPL GENERALE

PERTES ET PROF

8700 - PP EXERCICE

PP EXERC ANTER

8720 - PP CREANC AMORT

8721 - PP PROVIS ANTER

8723 - PP CHARGE ANTER

8724 - PP PRODUIT ANTE

PP EXCEPTIONNEL

8740 - PP REAL IMMOBIL

8744 - PP DIFF CHANGE

8745 - PP CREA IRRECOU

8746 - PP RECUPER MAT

8747 - PP AMORT IMMOB

8749 - PP EXCEP DIVERS

RESULTATS EXERC

8800 - RESULT EX ANT

8810 - RESULT EXERCICE

BILAN

8900 - BILAN OUVERTURE

8910 - BILAN CLOTURE

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

HÒA - XA VIỆT - NAM

NIÊN KHÓA 1956 - 1957

MỤC - LỤC NGÂN - SÁCH

Nhờ in Hòa-Xa V.N.

REGIE DES CHEMINS DE FER
DU VIETNAM.

NOMENCLATURE BUDGETAIRE POUR 1956-57

CHAPITRE 1er. - SERVICES GENERAUX

Codes	Articles	Désignation	§	Désignation
110	1	Conseil d'Administration et Direction Générale.	0	
121	2	Services Régionaux	1	SAIGON
122			2	NHATRANG
123			3	TOURANE
124			4	QUINHON
130	3	Services Administratifs	0	Service Central
131			1	Etudes Administratives
132			2	Secrétariat de la Direction
133			3	Personnel et Action Sociale.
134			4	Service Médical
135			5	Mécanographie
136			6	Imprimerie
140	4	Service A.P.M.	0	Service Central
141			1	Magasins et Parcs
150	5	Service C.G.F.	0	

Imputations budgétaires à appliquer pour toutes classes de comptes excepté pour la classe 6 qui doit suivre les codes "ETABLISSEMENTS".

- 1 - 3 - 0 pour toutes opérations concernant les Services
Administratifs.
- 1 - 4 - 0 -do- Service A.P.M.
- 1 - 5 - 0 -do- Service C.G.F. Conseil d'Administration, Direction Générale et Services Régionaux.

REGIE DES CHEMINS DE FER
DU VIETNAM.

NOMENCLATURE BUDGETAIRE POUR 1956-57

CHAPITRE II.- SERVICE EXPLOITATION.

Codes	Arti- cles.	Désignation	§	Désignation
<u>I.- FRAIS GENERAUX COMMUNS AUX SECTIONS DE LIGNE.</u>				
210	1	Service Central	0	
220	2	Services Régionaux	0	
230	3	Formation et perfec- tionnement profession- nels.	0	
<u>II.- VENTILATION PAR SECTION DE LIGNE.</u>				
241	4	Service des Gares	1	SAIGON-MYTHO
242			2	SAIGON-LOCNINH
243			3	SAIGON-MUONGMAN-PHANTHIEP
244			4	MUONGMAN-NHATRANG
245			5	KRONGPHA-DALAT
246			6	NHATRANG-HAOSON
247			7	TOURANE-DONGHA
248			8	VANCANH-QUANGNGAI
251	5	Service des Trains.	1	SAIGON-MYTHO
252			2	SAIGON-LOCNINH
253			3	SAIGON-MUONGMAN-PHANTHIEP
254			4	MUONGMAN-NHATRANG
255			5	KRONGPHA-DALAT
256			6	NHATRANG-HAOSON
257			7	TOURANE-DONGHA
258			8	VANCANH-QUANGNGAI.

REGIE DES CHEMINS DE FER
DU VIETNAM.

NOMENCLATURE BUDGETAIRE POUR 1956-57.

CHAPITRE III.- SERVICE MATERIEL ET TRACTION.

Codes	Arti- cles.	Désignation	§	Désignation
<u>I.- FRAIS GENERAUX COMMUNS AUX SECTIONS DE LIGNE.</u>				
310	1	Service Central	0	
320	2	Services Régionaux	0	
330	3	Grands Ateliers Dian	0	
340	4	Service Automobile	0	
350	5	Ecole d'apprentissage et d'instruction pro- fessionnelle.	0	
<u>II.- VENTILATION PAR SECTION DE LIGNE.</u>				
361	6	<u>Service de la Traction</u>	1	SAIGON-MYTHO
362		(Service des Dépôts -	2	SAIGON-LOCNINH
363		Conduite et accompa-	3	SAIGON-MUONGMAN-PHANTHIEP
364		gnement - Combustible	4	MUONGMAN-NHATRANG
365		et graissage).	5	KRONGPHA-DALAT
366			6	NHATRANG-HAOSON
367			7	TOURANE-DONGHA
368			8	VANCANH-QUANGNGAI.
371	7	<u>Service du Matériel</u>	1	SAIGON-MYTHO
372		(Entretien matériel	2	SAIGON-LOCNINH
373		tracteur et roulant).	3	SAIGON-MUONGMAN-PHANTHIEP
374			4	MUONGMAN-NHATRANG
375			5	KRONGPHA-DALAT
376			6	NHATRANG-HAOSON
377			7	TOURANE-DONGHA
378			8	VANCANH-QUANGNGAI.

REGIE DES CHEMINS DE FER
DU VIETNAM

NOMENCLATURE BUDGETAIRE POUR 1956-57.

CHAPITRE IV - SERVICE VOIE - BATIMENTS ET RECONSTRUCTION.

Codes	Articles.	Désignation	§	Désignation
<u>I.- FRAIS GENERAUX COMMUNS AUX SECTION DE LIGNE.</u>				
410	1	Service Central	0	
420	2	Services Régionaux	0	
430	3	Etudes et Travaux neufs	0	
440	4	Service Electrique et Signalisation.	0	
450	5	Ecole d'apprentissage et d'instruction professionnelle.	0	
<u>II.- VENTILATION PAR SECTION DE LIGNE.</u>				
461	6	Surveillance, entretien et renouvellement des voies, bâtiments et installations.	1	SAIGON-MYTHO
462			2	SAIGON-LOCNINH
463			3	SAIGON-MUONGMAN-PHANTHIEP
464			4	MUONGMAN-NHATRANG
465			5	KRONGPHA-DALAT
466			6	NHATRANG-HAOSON
467			7	TOURANE-DONGHA
468			8	VANCANH-QUANGNGAI
471	7	Grosses réparations des voies, bâtiments et installations.	1	SAIGON-MYTHO
472			2	SAIGON-LOCNINH
473			3	SAIGON-MUONGMAN-PHANTHIEP
474			4	MUONGMAN-NHATRANG
475			5	KRONGPHA-DALAT
476			6	NHATRANG-HAOSON
477			7	TOURANE-DONGHA
478			8	VANCANH-QUANGNGAI.

REGIE DES CHEMINS DE FER
DU VIETNAM.

NOMENCLATURE BUDGETAIRE POUR 1956-57

CHAPITRE V - TRANSIT ET NAVIGATION

Codes	Articles	Désignation	§	Désignation
510	1	Service Central	0	
521	2	Transit et Camionnage	1	SAIGON
523			3	NHATRANG
524			4	TOURANE
525			5	QUINHON
530	3	Exploitation des navires	0	Bureau Shipping
531			1	s/s NGUYEN VAN BAY
532			2	s/s LE VAN THƯƠNG
535			5	Chalands automoteurs.

REGIE DES CHEMINS DE FER
DU VIETNAM

NOMENCLATURE BUDGETAIRE POUR 1956-57

CHAPITRE 9 - RECONSTRUCTION DE LA VOIE.

Codes	Articles	Désignation	§	Désignation
910	1	Direction et Services Généraux	0	Service Central
911			1	NHATRANG
912			2	QUINHON
913			3	TOURANE
921	2	Service Exploitation	1	NHATRANG
922			2	QUINHON
923			3	TOURANE
931	3	Service Matériel et Traction.	1	NHATRANG
932			2	QUINHON
933			3	TOURANE
941	4	Service Voie et Bâtiments.	1	NHATRANG
942			2	QUINHON
943			3	TOURANE